



---

## Getting Started Guide

Pour Démarrer  
Erste Schritte  
Para Comenzar



# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort.....</b>	<b>2</b>
Auskunft und technischer Kundendienst .....	2
Kunden in den USA und Kanada .....	2
Alle anderen Kunden, von Montag bis Freitag .....	3
 <b>Installation von SmarTerm.....</b>	 <b>4</b>
Installationsvoraussetzungen .....	4
Bevor Sie installieren.....	4
Halten Sie Ihre Seriennummer bereit .....	4
Fahren Sie andere Windows-Programme herunter.....	4
Mehrsprachige Optionen .....	4
Installationstyp .....	5
Setup ausführen .....	5
SmarTerm von der Evaluierungsversion auf die lizenzierte Version aktualisieren .....	5
Aktualisieren selbstdefinierter Dateien aus früheren Versionen .....	6
Sitzungsdateien (.STW) aktualisieren .....	6
Tastatordateien (.KBO) aktualisieren .....	7
Weiterführende Informationen .....	7

# Vorwort

Dieses Handbuch *Erste Schritte* ist Ihnen bei der Installation von SmarTerm auf dem PC. Es enthält, in Kombination mit dem ausführlicheren Online-Hilfeystem, der gedruckten Dokumentation sowie den Online-Handbüchern, alle Informationen, die Sie für die Verwendung von SmarTerm benötigen.

---

**Hinweis:**

Die Online-Ausgabe dieses Handbuchs ist aktueller als die gedruckte.

---

Die in diesem Handbuch enthaltene Anleitung zur Installation von SmarTerm ist in vier Sprachen verfügbar – Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch – und bietet einen Überblick über den Installationsvorgang. Anweisungen zur Ausführung des Setup-Programms finden Sie unter “Installation von SmarTerm”.

Informationen über die Administrator Toolbox, sowie über das Erstellen von Profilen und Profilservern, das Ausführen des Installationsassistenten oder den Einsatz von SmarTerm in einem Netzwerk finden Sie im *System Administrator Guide* (nur auf Englisch erhältlich).

## Auskunft und technischer Kundendienst

Wenn Sie auf Probleme mit SmarTerm stoßen, gehen Sie bitte zuerst in der Online-Hilfe und SmarTerm-Dokumentation durch. Sollten Ihre Probleme weiter bestehen und Sie Hilfestellung benötigen, wenden Sie sich an die technische Kundendienstabteilung von Esker an einem der folgenden Orte:

### Kunden in den USA und Kanada

Esker, Inc.

1212 Deming Way, Suite 350

Madison, WI 53717

Tel: (001-608) 828-6000 8.30 bis 17.00 Uhr Central Time  
(7 Stunden Zeitunterschied)

Fax: (608) 828-6001 24 Stunden

E-Mail: [SmarTerm-support@esker.com](mailto:SmarTerm-support@esker.com) 24 Stunden

World Wide Web: <http://www.esker.com> 24 Stunden

## Alle anderen Kunden, von Montag bis Freitag

**Australien:** 8:30 bis 17:30

Tel: +61 2 95655688, Fax: +61 2 9565 5877

**Frankreich:** 9:00 bis 12:00 und 14:00 bis 17:30

Tel +33 (0)4 72 83 46 46, Fax +33 (0)4 72 83 46 40

**Deutschland:** 9:00 bis 17:00

Tel: +49 (0) 89 700 887 90

**Italien:** 9:00 bis 18:00

Tel: +39-2-89200303

**Spanien:** 9:00 bis 19:00

Tel: +34 91 552 9265

**Großbritannien:** 9:00 bis 17:30

Tel: +44 (0)1332 799622

Bevor Sie den technischen Kundendienst anrufen:

- *Halten Sie Ihre Lizenznummer bereit.* Sie befindet sich auf der Registrierungskarte, die Ihrem Produkt beigelegt ist. (Wenn Sie diese Lizenznummer während der Installation eingegeben haben, können Sie sie mit dem Befehl "Info" im Menü "Hilfe" anzeigen.)
- Unter Umständen benötigen wir detaillierte Informationen zur Hardware und Software auf Ihrem Computer. Es ist deshalb hilfreich, wenn Sie mit der Verwendung von Windows, der Konfiguration Ihres PCs und Ihrer spezifischen Benutzung von SmarTerm vertraut sind bzw. Auskunft darüber geben können.
- Isolieren Sie das Problem so weit wie möglich. Tritt das Problem jedes Mal auf, wenn Sie eine bestimmte Tastenfolge ausführen, oder müssen Sie zuerst einen anderen Vorgang durchführen? Das Problem kann leichter isoliert werden, wenn Sie die einzelnen Schritte zum Nachvollziehen des Fehlers kurz schriftlich festhalten.

Begeben Sie sich zu dem PC, der Ihnen Schwierigkeiten bereitet, und rufen Sie uns von da aus an. Eventuell müssen Sie einen oder mehrere Diagnosetests für uns durchführen, die nur auf dem Computer mit dem Problem ausgeführt werden können.

# Installation von SmarTerm

SmarTerm besteht aus einer Reihe von Windows-Anwendungen, mit denen Sie Online-Verbindungen über die heute gängigsten Verbindungsmethoden herstellen können. SmarTerm ist ein mehrsprachiges Produkt, das Ihnen die Wahl zwischen einer englischen, französischen, deutschen und spanischen Oberfläche bietet, zwischen denen Sie wechseln können, ohne die Verbindung zum Host abbrechen oder SmarTerm beenden zu müssen.

Dieses Kapitel führt Sie schrittweise durch die Installation von SmarTerm.

## Installationsvoraussetzungen

SmarTerm kann auf jedem System mit folgender Hardware und Software betrieben werden:

- Den Mindestanforderungen an Hardware und Arbeitsspeicher, die für eine Windows 98/2000/Me/XP-Installation auf einem PC mit einem Intel- oder kompatiblen Prozessor erforderlich sind.
- Windows 98/2000/Me/XP mit den neusten Service-Packs installiert.
- Bildschirmauflösung von mindestens 800 x 600 mit 256 Farben.
- Entsprechender Kommunikationshardware und -software, wie ein serieller Anschluß oder ein Modem, wenn Sie eine direkte serielle oder eine Modemverbindung verwenden wollen.
- Dem TCP/IP-Stapel von Windows, wenn Sie das Telnet-Verbindungsverfahren oder FTP verwenden wollen.
- Microsoft SNA-Client wenn Sie diese Verbindungsmethode verwenden wollen.
- 46 MB an freiem Festplattenspeicherplatz, um alle Komponenten und Sprachen.

## Bevor Sie installieren

Lesen Sie sich die nächsten Abschnitte durch, um festzustellen, ob Sie vor dem Ausführen des Setup-Programms zur Installation von SmarTerm noch einige Schritte durchführen müssen.

## Halten Sie Ihre Seriennummer bereit

Setup fordert zur Eingabe Ihres Namens, der Seriennummer und des Aktivierungsschlüssels für das gekaufte Produkt auf. (Nach der Installation können Sie Ihre Seriennummer anzeigen lassen, indem Sie auf Hilfe>Info klicken.) Sie müssen SmarTerm registrieren, um eine Seriennummer zu erhalten.

## Fahren Sie andere Windows-Programme herunter

Damit der Installationsvorgang so reibungslos wie möglich verlaufen kann, beenden Sie alle im Hintergrund laufende Programme, wie:

- Anwendungen
- Virenschutzprogramme

## Mehrsprachige Optionen

Sie können das Setup-Programm auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch ausführen. Die für das Setup gewählte Sprache wird zur Standardsprache, wenn Sie SmarTerm zum ersten Mal starten.

Das Setup-Programm installiert immer die englischen Komponenten; Sie können jedoch zusätzlich französische, deutsche und spanische Komponenten installieren. Alle installierten Sprachen stehen Ihnen auch in jeder Sitzung zur Verfügung, mit der Sie eine Hostverbindung herstellen. Des Wechsels der Sprache geschieht auf dynamische Weise, was bedeutet, daß Sie eine Sitzung auf Französisch beginnen und dann auf Deutsch weiterführen können, ohne die Hostverbindung oder SmarTerm zu beenden. Sprachwechsel wirken sich auf die Menüs und Dialogfelder sowie auf die Online-Hilfe aus.

## Installationstyp

Sie haben die Wahl zwischen zwei Installationsarten: "Vollständig" und "Selbstdefiniert". Vollständig installiert alle Funktionen von SmarTerm außer der Administrator Toolbox und wird bei einer erstmaligen Installation empfohlen. *Selbstdefiniert* ermöglicht es Ihnen, die gewünschten SmarTerm-Komponenten auszuwählen.

---

### Hinweis:

Sollten Sie die Administrator Toolbox installieren wollen, müssen Sie *Selbstdefiniert* und dann Administrator Tools auswählen, um daraufhin die Administrator Toolbox zu installieren.

Wollen Sie SmarTerm in einem anderen Pfad als dem standardmäßig angegebenen installieren, wählen Sie *Selbstdefiniert* und klicken Sie auf die Schaltfläche Ändern. Geben Sie dann den von Ihnen gewünschten Pfad ein.

---

## Setup ausführen

Führen Sie das Setup-Programm mit den folgenden Schritten aus:

1. Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein, und wählen Sie im CD-Browser-Fenster "Install SmarTerm".

---

### Hinweis:

Ist die Funktion "autorun" deaktiviert oder nicht verfügbar, führen Sie Launch.exe aus dem Stammverzeichnis der CD aus.

---

2. Wählen Sie die Sprache für das Installationsprogramm aus.
3. Folgen Sie den Eingabeaufforderungen des Setup-Programms.

Wenn Sie in einem beliebigen Dialogfeld die Standardwerte nicht verwenden wollen, geben Sie neue Werte ein, oder wählen Sie einen Wert über die Felder oder Kontrollkästchen in einem Dialogfeld aus. Wenn Sie die entsprechende Antwort auf eine Eingabeaufforderung nicht wissen, können Sie detaillierte Informationen zu den Auswahlmöglichkeiten über die Online-Hilfe abrufen oder einfach die Standardwerte übernehmen.

---

### Hinweis:


Die Konfigurierungsdateien werden für jeden Benutzer unter "Dokumente und Einstellungen" für den jeweiligen Benutzer gespeichert.

Der benötigte Esker Licensing Service zählt mit, wie oft SmarTerm auf dem Netzwerk ausgeführt wird. Dies geschieht, indem die Lizenzinformationen alle 15 Minuten über den UDP-Port 47474 rundgesendet werden.

---

## SmarTerm von der Evaluierungsversion auf die lizenzierte Version aktualisieren

Sobald Sie eine Version von SmarTerm von Esker Sales oder Ihrem Händler gekauft haben, können Sie das Esker Lizenzierungsverwaltungs-Dienstprogramm zum Aktualisieren Ihrer Evaluierungsversion von SmarTerm auf die lizenzierte Version verwenden.

1. Wählen Sie Start > Programme > SmarTerm > Dienstprogramme > Esker Lizenzierungsverwaltung.
2. Markieren Sie das SmarTerm-Produkt, das Sie aktualisieren möchten.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche "Serialisierungsinfo ändern"  .
4. Geben Sie die neue Seriennummer und den Aktivierungsschlüssel ein und klicken Sie auf "OK".

Nun können Sie die lizenzierte Version von SmarTerm ausführen.

## Aktualisieren selbstdefinierter Dateien aus früheren Versionen

Sie können selbstdefinierte Dateien, die Sie mit einem SmarTerm-Programm der Version 6.0 oder höher erstellt haben, auch mit dieser neuen Version von SmarTerm verwenden. Selbstdefinierte Dateien der Version 7.0 bis 11.0 SmarTerm können alle mit dieser Version verwendet werden — eine Dateikonvertierung ist nicht erforderlich. Beim Aktualisieren von selbstdefinierten Dateien sollten Sie bestimmte Regeln beachten:

- Archivieren Sie alle Ihre alten Dateien, d.h., erstellen Sie Sicherungskopien der Dateien auf einem Netzwerkspeicher oder auf Diskette. SmarTerm erstellt zwar Sicherungskopien für einige Dateien, Sie sollten jedoch Ihre eigenen Kopien für den Fall aufbewahren, daß Sie die alten Dateien nochmals verwenden wollen.
- Konvertierungen werden lokal auf einem PC durchgeführt. Wenn Sie die konvertierten Dateien für Netzwerkanwender bereitstellen wollen, können Sie sie lokal testen und dann in einem Ordner auf dem Netzwerkspeicher kopieren.
- Die meisten Konvertierungen erfolgen automatisch, Sie müssen jedoch die älteren Dateien in die korrekten Standarddateispeicherorte kopieren.

## Sitzungsdateien (.STW) aktualisieren

1. Starten Sie SmarTerm, falls dies nicht bereits geschehen ist.
2. Öffnen Sie das Menü "Datei".

Eine Liste mit verfügbaren .STW-Dateien wird angezeigt.

3. Wählen Sie eine .STW-Datei aus. Sobald Sie sie auswählen, wird die Datei konvertiert.

Wenn die Liste erscheint, haben Sie alle Ihre Sitzungsdateien konvertiert. Während der Konvertierung erstellt SmarTerm eine Kopie der originalen .STW-Dateien und ändert die Erweiterung zu .BAK. Konvertierte Dateien werden als .STW-Dateien ausgeschrieben.

---

### Hinweis:

Nachdem Sie die neuen Sitzungsdateien getestet haben, um festzustellen, ob die Konvertierung korrekt durchgeführt wurde, können Sie die .BAK-Dateien, die nun von SmarTerm nicht mehr verwendet werden, entfernen.

---

## Wichtige Hinweise

Wenn in der alten .STW-Datei ein Login-Skript (.psl) verwendet wurde, wird dieses in die neue Makrosprache konvertiert und in die neue Sitzungsdatei eingebettet. (Denken Sie daran, daß sich .PSL-Dateien im Ordner MACROS befinden müssen.)

Wenn eine .STW-Datei über ein Modem mit einem Host verbunden war, wird sie in den direkten seriellen Verbindungstyp konvertiert. Sie müssen eine neue .STW-Datei zur Verwendung mit einem Modem erstellen. (SmarTerm verwendet nun Microsofts TAPI-Schnittstelle für Windows.)

Die Einstellungen im Dialogfeld "Voreinstellungen" in Produkten vor Version 6.0 werden nicht in das neue .STW-Format konvertiert.

## Tastaturdateien (.KBO) aktualisieren

---

### Hinweis:

Wenn Sie TN 3270 Addition-Tastaturzuordnungsdateien konvertieren, müssen Sie die .KB2-Erweiterung zu .KBO ändern, bevor Sie sie in das Format von SmarTerm 8.0 konvertieren.

---

1. Starten Sie SmarTerm, falls dies nicht bereits geschehen ist.
2. Wählen Sie Tools> Tastaturbelegungen.

Eine Liste der verfügbaren Tastaturbelegungen und der alten .KBO-Dateien wird angezeigt.

3. Wählen Sie eine Tastaturbelegungsdatei aus, und klicken Sie auf "Bearbeiten".
4. Wählen Sie Datei> Speichern.

Sobald Sie die alte .KBO-Datei speichern, wird sie in das Format der Version 8.0 konvertiert. Während der Konvertierung erstellt SmarTerm eine Kopie der originalen .KBO-Dateien und ändert die Erweiterung zu .BAK. Konvertierte Dateien werden als .KBO-Dateien ausgeschrieben.

---

### Hinweis:

Wenn Sie die neuen Tastaturbelegungen auf erfolgreiche Konvertierung geprüft haben, können Sie die .BAK-Dateien entfernen, da diese von SmarTerm nicht mehr verwendet werden.

---

## Weiterführende Informationen

Informationen über die Installation der Administrator Toolbox, das Erstellen von Profilen und Profilserversn oder den Einsatz von SmarTerm in einem Netzwerk finden Sie im *System Administrator Guide* (nur auf Englisch erhältlich).